

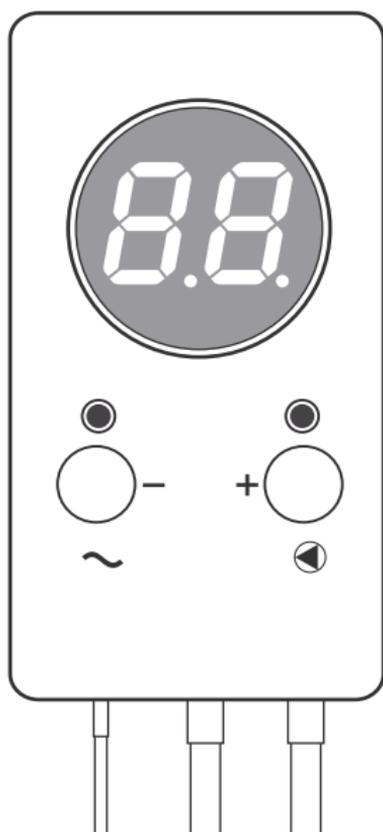
# AURATON

# S08

[www.auraton.pl](http://www.auraton.pl)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CE





# **AURATON S08**

## **Двухфункциональный контроллер насоса центрального отопления (ЦО) или горячего водоснабжения (ГВС)**

### **Применение в качестве контроллера насоса ЦО**

**AURATON S08** можно использовать для автоматического включения и выключения циркуляционного насоса в зависимости от температуры. Насос в паре с контроллером обеспечивает принудительную циркуляцию воды в отопительных установках с угольным или газовым котлом. Датчик контроллера измеряет температуру воды, подающейся в систему отопления. В отопительной установке с угольным котлом после погашения пламени в котле контроллер отключает циркуляционный насос.

Нее рекомендуется перекачивать воду при погашенном котле – тяга в дымоходе будет охлаждать котловую воду быстрее, чем в радиаторах.

На дисплее контроллера можно выставить оптимальную температуру (как правило 40°C).

В отопительной установке с газовым котлом температура, выставленная на контроллере, должна быть ниже температуры, установленной на котле. Установка на контроллере температуры выше точки росы предотвращает потение котла во время разогрева воды в системе.

Диапазон уставок для насоса ЦО составляет от 20°C до 90°C.

Гистерезис (разницу между температурой включения и выключения) можно установить в пределах от 2 до 8°C.

### **Применение в качестве контроллера насоса ГВС**

**AURATON S08** можно также использовать для автоматического включения и выключения циркуляционного насоса в зависимости от температуры.

В системе горячего водоснабжения (ГВС) насос в паре с контроллером обеспечивает принудительную циркуляцию вводы в установках ГВС с твердотопливным или газовым котлом без системы управления работой насоса. Датчик контроллера измеряет температуру в теплоаккумуляторе горячей воды.

В системе ГВС контроллер поддерживает постоянную температуру воды

в теплоаккумуляторе и самой установке.

Диапазон уставок для насоса ЦО составляет от 20°C до 90°C.

Гистерезис (разницу между температурой включения и выключения) можно установить в пределах от 2 до 8°C.

## Установка

### Крепление датчика:

#### Работа в режиме ЦО

- Установить датчик на непокрытую выпускную трубу из отопительного котла (как можно ближе к котлу).
- При помощи хомута прижать датчик к трубе.
- Рекомендуется обернуть выпускную трубу от котла до датчика изоляционным материалом.
- Если твердотопливным или газовым котлы работают в общей отопительной установке, датчик следует закрепить в месте соединения обоих выходов и заизолировать.

#### Работа в режиме ГВС

- Установить датчик в баке-резервуаре ГВС.

**ВНИМАНИЕ:** Датчик нельзя погружать в жидкости и устанавливать на выходах топочных газов в дымоотвод.

### Подключение к насосу кабеля питания:

- К клемме (  $\perp$  ) подключить желтую или желто-зеленую жилу (заземление или защитное зануление).
- К клемме ( N ) подключить синюю жилу (нейтраль).
- К клемме ( L ) подключить коричневую жилу (фаза).

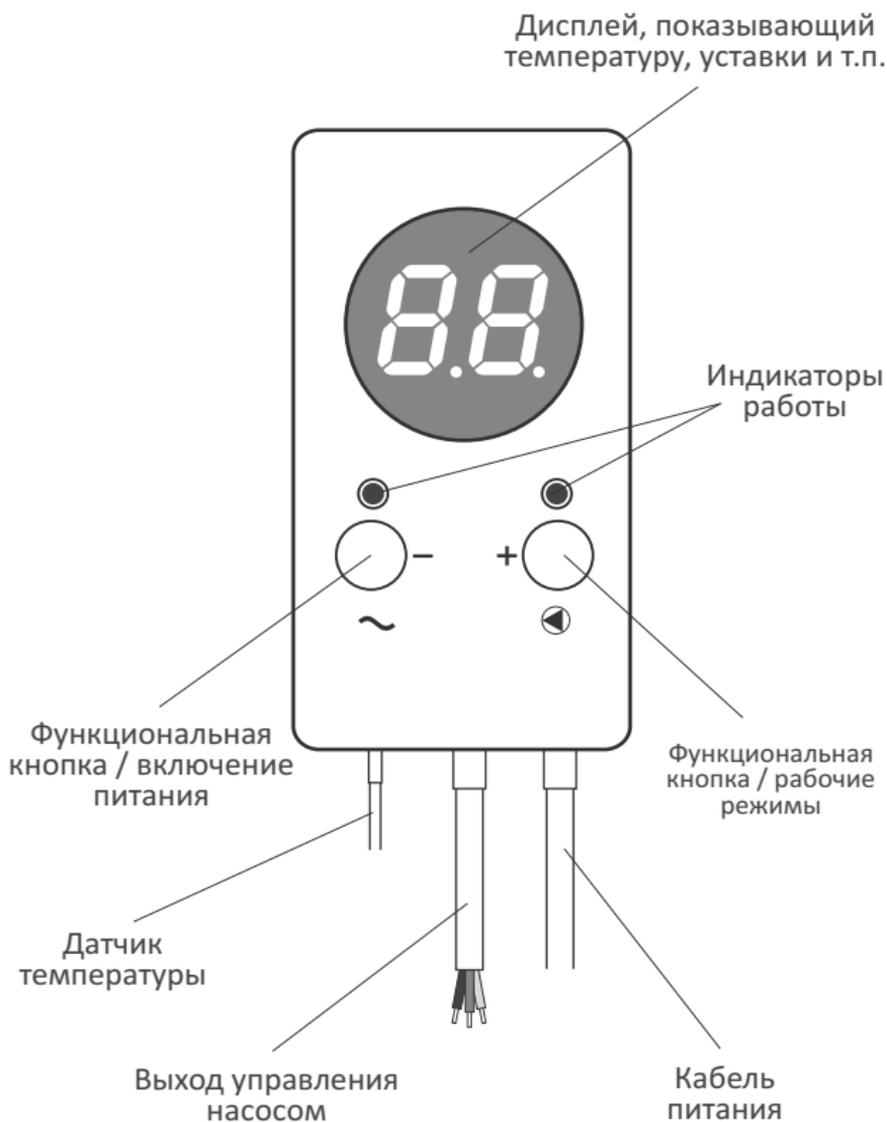
### Подключение контроллера:

- Предохранив провода от случайного обрыва, подключить кабель питания к сетевой розетке 230В/50Гц.

### Крепление контроллера:

- Контроллер монтируется на стене или кронштейне при помощи двух шурупов (дюбели с шурупами прилагаются в комплекте).
- Провода, выведенные из контроллера, закрепить держателями к стене.

## Описание контроллера



## Ввод в эксплуатацию

Слева под дисплеем находится кнопка включения питания (⌚). Включение или выключение контроллера производится удерживанием ее в течение 2 секунд. Когда контроллер отключен, индикатор светится красным, а когда включен – зеленым.

После включения контроллера на дисплее последовательно отображается информация:

- 1) Тест дисплея (светятся все сегменты).
- 2) Версия программного обеспечения (напр. 1.0).
- 3) Режим работы контроллера
  - ⌚ – насос ЦО
  - ⌚ – насос ГВС
- 4) Текущая температура датчика.

Контроллер готов к установке соответствующей рабочей температуры.

## Установка температуры

Короткое нажатие левой или правой кнопки включает функцию настройки температуры.

В течение 5 секунд температура на дисплее будет мигать. В это время кнопками (–) или (+) установить желаемую температуру.

После выбора температуры контроллер автоматически сохранит это значение, а на дисплее отобразится текущая температура датчика.

## Установка режима работы контроллера.

На контроллере может быть установлен один из двух рабочих режимов.

Для проверки текущего режима работы контроллера необходимо удерживать нажатыми кнопки (–) и (+) в течение 2 секунд. На дисплее отобразится информация:

- ⌚ – контроллер в режиме работы с насосом ЦО
- ⌚ – контроллер в режиме работы с насосом ГВС

Переключение режимов производится одновременным удерживанием кнопок (–) и (+) в течение 5 секунд. На дисплее будет видна мигающая надпись ⌚ или ⌚. Во время мигания можно кнопками (–) или (+) изменить установленный режим.

Изменение будет автоматически сохранено.

## Установка гистерезиса

Изменение гистерезиса производится одновременным удерживанием кнопок (-) и (+) в течение 5 секунд.

На дисплее в течение 5 секунд будет мигать обозначение режима работы контроллера (  $\text{CO}$  или  $\text{CU}$  ), а затем еще 5 секунд будет отображаться уставка гистерезиса (напр.  $\text{H4}$ ). **НЧ**

Во это время можно кнопками (-) или (+) изменить данное значение. Контроллер позволяет установить гистерезис в пределах **от 2° до 8°С** (от **Н2** до **Н8**). Сделанное изменение будет автоматически сохранено.

*Пример: При уставке гистерезиса Н4 в режиме CO и температуре 40°С насос будет включаться при превышении 42°С и выключаться при падении температуры до 38°С. При уставке же гистерезиса Н4 в режиме CU и температуре 40°С насос выключится при превышении 42°С и включится при падении температуры до 38°С.*

## Ручное включение и выключение насоса ЦО или ГВС

Контроллер позволяет включать и выключать насос ЦО или ГВС вручную. Для этого нужно в течение 2 секунд удерживать правую кнопку (+). Включение этой функции сигнализируется свечением правого индикатора красным и отображением в течение 10 секунд надписи ON (  $\text{ON}$  ).

Насос работает все время, независимо от уставки температуры на контроллере и реальной температуры в месте расположения датчика.

Для того чтобы выключить насос, нужно повторно в течение 2 секунд удерживать правую кнопку (+).

**ВНИМАНИЕ:** В режиме  $\text{CU}$  насос будет включен вплоть до достижения температуры 90°С. По превышении этого значения насос выключится.

**Когда температура упадет ниже 90°С, насос включится снова.**

## Сигнализация работы насоса

Автоматическая работа насоса	Включение насоса сигнализируется миганием правого индикатора зеленым
Ручной режим работы насоса	Включение насоса сигнализируется миганием правого индикатора красным

## Коды сообщений об ошибках

<b>E1</b>	Насос отключен или поврежден.	Отключение питания выхода, ожидание устранения неисправности, когда неисправность устранена, нажмите любую кнопку.
<b>E2</b>	Нет сигнала синхронизации с сетью в целях защиты реле	Остановка насоса, ожидание кратковременного отключения электропитания.
<b>E3</b>	Произошло короткое замыкание датчика	Режим <b>CO</b> – насос включен. Режим <b>CU</b> – насос выключен, ожидание устранения неисправности (замена датчика). После замены датчика нажмите любую кнопку.
<b>E4</b>	Нет датчика, датчик поврежден	Режим <b>CO</b> – насос включен. Режим <b>CU</b> – насос выключен, ожидание устранения неисправности (замена датчика), когда неисправность устранена, нажмите любую кнопку.
<b>L0</b>	Температура датчика ниже 2°C	Остановка насоса, ожидание устранения неисправности (повышение температуры).
<b>H1</b>	Температура датчика выше 90°C	Предупреждение о слишком высокой температуре. Режим <b>CO</b> – насос включен. Режим <b>CU</b> – насос выключен.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Появление вышеописанных аварийных сообщений сопровождается прерывистым звуковым сигналом до момента устранения неисправности или выключения контроллера. Когда неисправность устранена, контроллер возвращается к нормальной работе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для выключения контроллера во время появления аварийного сигнала необходимо удерживать нажатыми кнопки ( - ) и ( + ) в течение 2 секунд.

## Остальные коды сообщений

<b>CO</b>	<b>CO</b> Контроллер работает в режиме ЦО
<b>CU</b>	<b>CU</b> Контроллер работает в режиме ГВС
<b>ON</b>	<b>ON</b> Включен ручной режим работы насоса

## Функция GUARD

Контроллер оснащен функцией GUARD, предотвращающей заклинивание ротора неиспользуемого насоса.

Если насос длительное время не используется, то встроенный процессор каждые 14 дней самостоятельно запускает насос на 30 секунд.

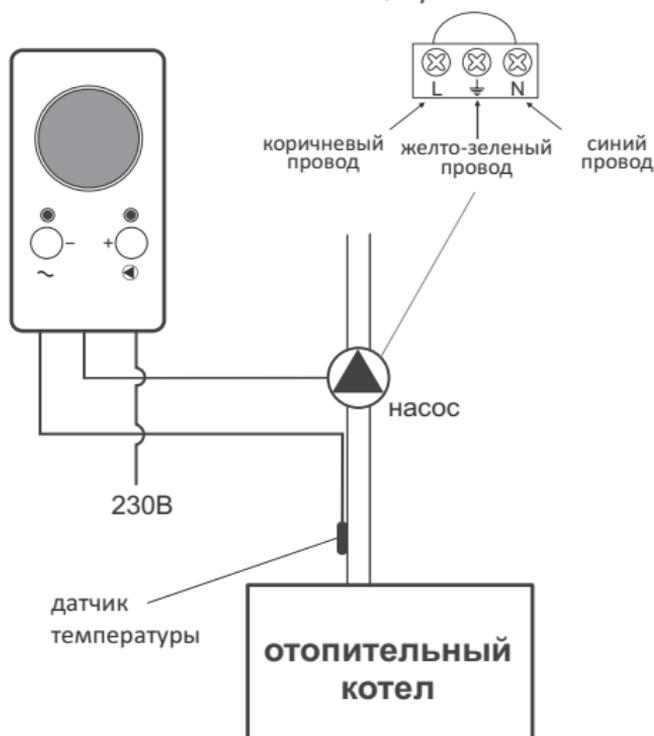
**ВНИМАНИЕ:** Если система не используется в течение длительного времени, для ее нормальной работы контроллер следует оставить включенным.

## Выключение контроллера

Для выключения контроллера удерживать в течение 2 секунд нажатой кнопку ( $\sim$ ), дисплей погаснет, а светодиод вместо зеленого станет гореть красным.

Контроллер будет отключен, однако функция GUARD по-прежнему будет активна.

## Схема подключения контроллера в режиме **CO** (взаимодействие с насосом ЦО)



## Схема подключения контроллера в режиме **CU** (взаимодействие с насосом ГВС)

Схема соединений  
в контуре ГВС.

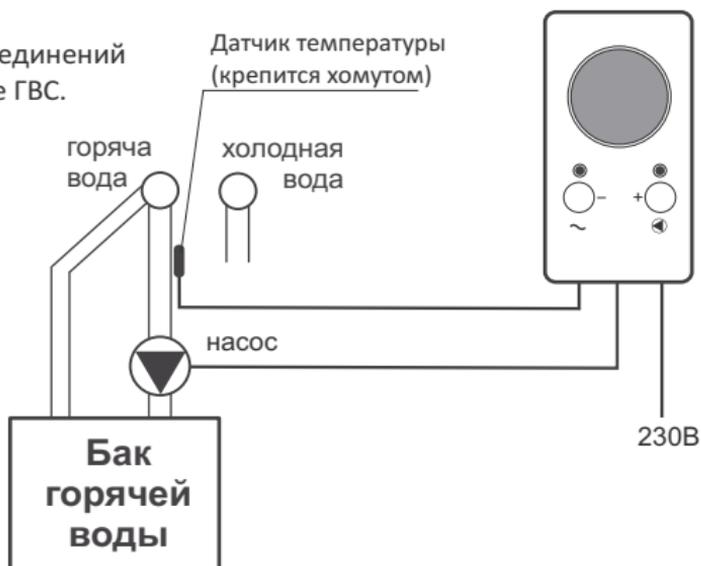
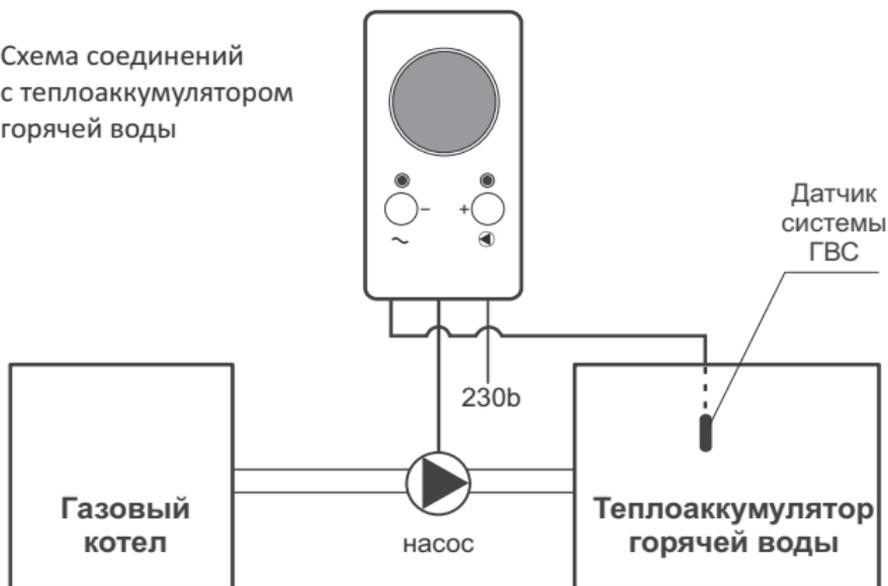


Схема соединений  
с теплоаккумулятором  
горячей воды



## Технические характеристики

Диапазон рабочих температур:	0° – 40°C
Диапазон регулировки температуры:	20° – 90°C
Диапазон измерения температуры:	2° – 99°C
Гистерезис:	от 2° до 8°C
Напряжение питания:	230V AC
Максимальная токовая нагрузка выхода: 3А	

## Очистка и уход

- Внешнюю поверхность устройства следует очищать сухой тканью. Не пользоваться растворителями (такими как бензол, разбавитель или спирт).
- Не прикасаться к прибору мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током или к серьезному повреждению устройства.
- Не подвергать устройство чрезмерному воздействию дыма или пыли.
- Не прикасаться к дисплею острыми предметами.
- Избегать контакта устройства с жидкостями или влагой.

## Утилизация оборудования



Оборудование маркировано символом зачеркнутого мусорного бака. В соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС и "Законом об отходах электрического и электронного оборудования" такая маркировка указывает на то, что оборудование после окончания срока его службы не может быть помещено вместе с другими бытовыми отходами. **Пользователь обязан сдать его в пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования.**



CE

[www.auraton.pl](http://www.auraton.pl)